



**DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 31027
PER AUTOVEICOLI RENAULT F4 EXPRESS**

ANNO 1987

S.R.L. - 06000 S. SISTO (PG) -
STR. LA TORRETTA - TEL. 075/787033

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

CARATTERI E GRANDEZZE
AL VERO

marchio di convalida

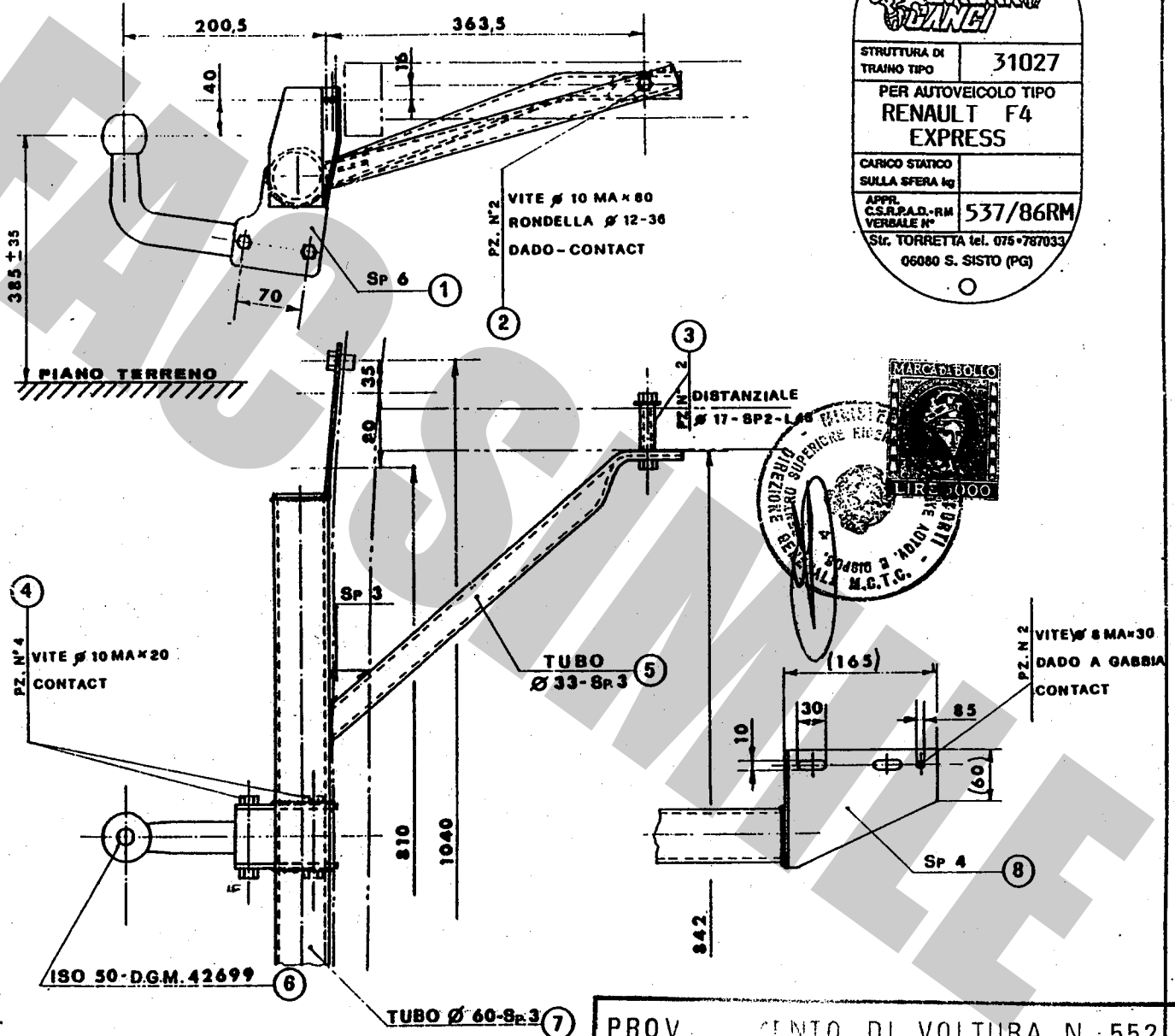
MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20776 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE
RIPORTATI SU APPOSITA
TARGHETTA

VERBALE N° 537/86/RM DEL 17-1-87

LE QUOTE (1) SONO INDICATIVE

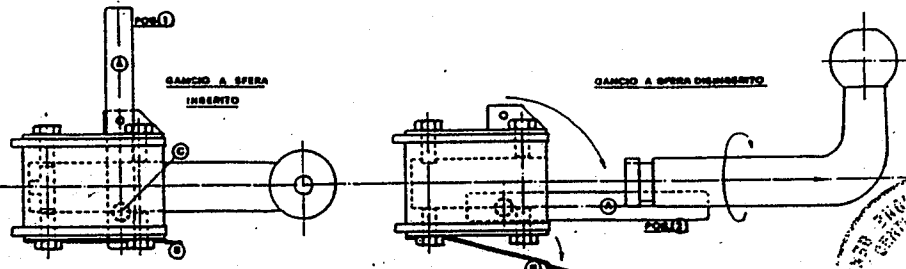
FAC SIMILE TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE



STRUTTURA DI TRAINO TIPO		31027
PER AUTOVEICOLO TIPO		RENAULT F4 EXPRESS
CARICO STATICO SULLA SFERA kg		
APPR. C.S.R.P.A.D.-RM VERBALE N°	537/86RM	
Siv. TORRETTA tel. 075-787033 06080 S. SISTO (PG)		

PROV. N° 552 DI
27-1-87 A FAVORE DI UMBRA RIMORCHI S.

**DISPOSITIVO DI TRAINO
CON GANCIO A SFERA DI TIPO
SMONTABILE MANUALMENTE**



IL DIRETTORE DEL CENTRO
SUPERIORE RICERCA E PROVE
AUTOVEICOLI E DISPOSITIVI
MOTORI ING. NICOLA PERRONE

1) SPOSTARE LA MOLLA (2) 2) RUOTARE LA LEVA (A) DA POS (1) A POS (2) 3) FARE SCORRERE VERSO IL BASSO LA SFERA CON LA MANIGLIA (B) 4) RUOTARE DI 90° VERSO DESTRA E SFILARE IL GANCIO DAL SUPPORTO

STAMPATO A SECCO

IL PRESENTE DOCUMENTO HA VALIDITÀ UNICAMENTE SE CONVALIDATO CON MARCHIO



DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 31027
PER AUTOVEICOLI RENAULT F4 EXPRESS

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C.S.R.P. A.D. DI ROMA
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 207/76 DEL 21-06-76

VERBALE N° 537/87/RM DEL 17.01.87

ANNULLA E SOSTITUISCE I PRECEDENTE ELENCHI PROT. N° 7623/RM DEL 15.12.86, PROT. N° 4915/RM DEL 03.08.88 E PROT. N° 2344/RM DEL 18.04.90 PER RETTIFICA E PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI.

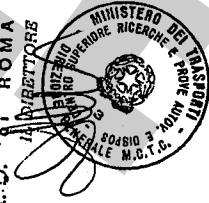
ANNO 1987

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE RIPORTATI SU APPOSITA TARGHETTA

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIA- BILE KG	LARGHEZZA MAX RIMORCHIA- BILE MT	CARICO STATICO SU SFERA KG
51957-B-C-D	F40 1M5	600	2,30	24
EST 01-B-C-D	F40 1M4	"	"	"
" 02-B	F40 4M5	700	"	28
" 03-B	F40 4M4	"	"	"
" 04-B-C-D-E-G-H-I	F40 105	600	"	24
" 05-B-C-D-E-G-H-I	F40 104	"	"	"
" 06-B	F40 405	700	"	28
" 07-B	F40 404	"	"	"
" 08-B	F40 4M5/1	"	"	"
" 09-B	F40 4M4/1	"	"	"
" 10-B-C-D	F40 405/1	"	"	"
" 11-B-C-D	F40 404/1	"	"	"
" 12-B-C-D	F40 105/1	"	"	"
" 13-B	F40 4M5/2	600	"	24
" 14-B	F40 1M5/1	700	"	32
" 15-B-C-D	F40 405/2	600	"	24
" 16-B	F40 705	700	"	32
" 17-B	F40 7M5	"	"	28
" 18-B	F40 104/1	"	"	"
" 19-B	F40 1M4/1	600	"	24
" 20-B	F40 105/2	"	"	"
" 21-B	F40 1M5/2	"	"	"

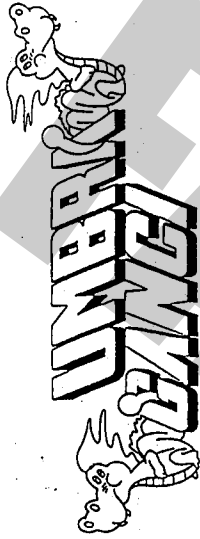
Prot. 5748 del 27/11/87
operazione 2.5.111.062609
agli autoveicoli sopra indicati
può essere applicata la struttura
di traino approvata con verbale
n° 537/87/RM del 17/1/87
C.S.R.P. A.D. DI ROMA



La stesura di bollo
risulta mediante
versamento in c/c
postale ai sensi
dell'art. 7 della
legge 18-10-78,
n° 625

COD.: 31027

TIMBRO A SECCO



UMBRA GANCI S.r.l. Str. Torretta 06080 S.SISTO (PG) Tel. 075/787033

CERTIFICATO DI ORIGINE DI UN DISPOSITIVO DI TRAINO

"UMBRA GANCI"

Si certifica che il dispositivo di traino, illustrato sul retro, è identificabile con apposita targhetta posta vicino al gancio a sfera, riportante il marchio di fabbrica, il N° di approvazione M.C.I.C. ed il modello della vettura, è stato costruito dalla Società "UMBRA GANCI" che si assume la responsabilità delle saldature e delle lavorazioni fattevi. Tale dispositivo è conforme alle Circolari Ministeriali N° 2195/2203-6 del 5/7/1967 e successive, nonché alle tabelle CUNA NC 438-09 del 23/9/68; NC 138610 dell'10 ottobre 1968 - NC 165-30 e successive.

Per i dispositivi approvati dopo il 31.10.1978 gli stessi rispondono alla circolare 20 del 21/06/76 e successive e tabelle CUNA NC 138-30-40, NC 438-40 e successive.

"Il presente certificato, che viene ritirato in SEDE DI COLLAUDO, ha validità unicamente se convalidato con marchio UMBRA GANCI stampigliato a secco".

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

RENAULT F4 (EXPRESS)
(TIPO 31027)

- Smontare paraurti posteriore.
- Rimuovere ruota di scorta.
- Presentare la traversa del dispositivo sul fascione posteriore vettura e fissarla ai fori predisposti pos. (1), con le viti originali tenuta supporti paraurti.
- Praticare in corrispondenza dei fori liberi n° 2 fori Ø 9 pos. (2), smontare il dispositivo inserire i dadi a gabbietta e fissare agli stessi il gancio mediante 2 viti M8x30.
- Imbullonare i supporti del paraurti nei fori originali pos. (1) servendosi delle relative viti.
- Fissare pos. (3) nei fori predisposti sulle longherine del veicolo, previo inserimento dei distanziali, i tiranti del dispositivo mediante 2 viti M10x80.
- Fissare il paraurti, effettuare a fondo tutti i serraggi previo controllo centro-sfera in mezz'asse vettura, predisporre i collegamenti elettrici con la presa 7 poli.

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo
è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite dalla casa costruttrice, sull'autoveicolo mod.
targa

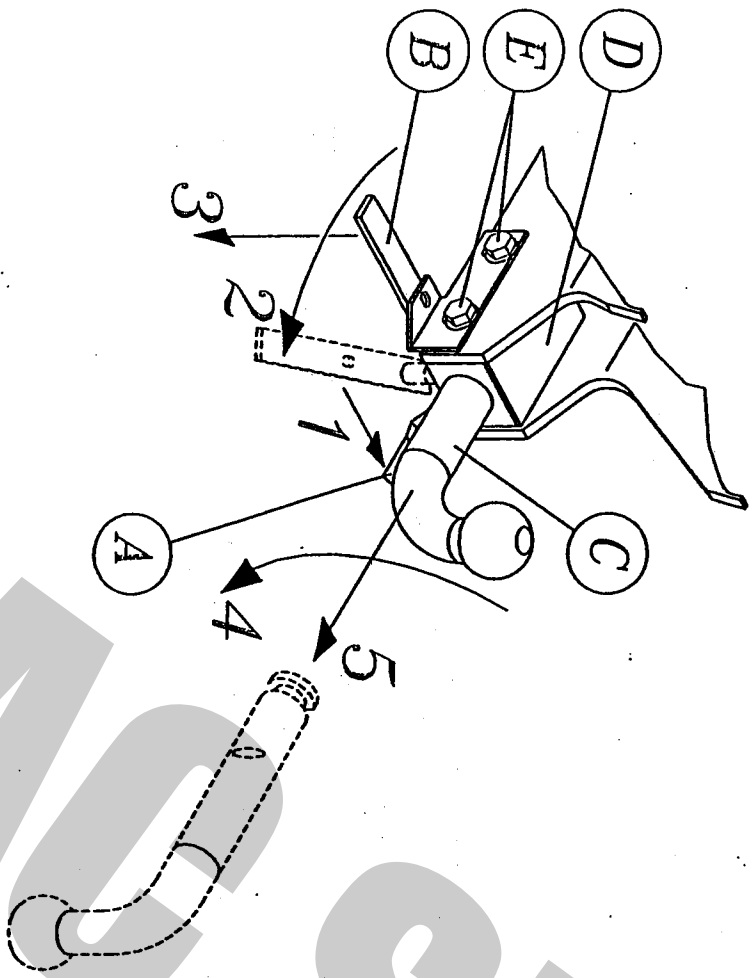
IN FEDE

(Timbro e firma)



UMBRA RIMORCHI S.r.l.
Via C. Pizzoni, 37/39
06132 S. Sisto - Perugia - Italy
Tel. +39(0)75/5280260-5280453
Fax +39(0)75/5287033

MOD. "A"



COPPIA DI SERRAGGIO PER VITTI:	M6 = 10Nm	M8 = 25Nm
TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS:	M10 = 55Nm	M12 = 85Nm
COUPLE DE SERRAGE POUR VIS:	M14 = 135Nm	M16 = 200Nm
SCHRAUBENANZUGSMOMENT:		
MOM. DE PRESSION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:		

COPPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

USO E MANUTENZIONE:

3. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuarariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
4. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicato dalla tabella.

ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA DI TIPO -A-

SMONTAGGIO:

- Disattivare la molla di blocco A;
- Ruotare la leva B di circa 90°;
- Tirare la leva B verso il basso in modo da estrarre la spina conica;
- Ruotare la sfera C di circa 180°;
- Sfilare la sfera C dal bloccetto D;

RIMONTAGGIO:

- Per ricollegare il tutto, eseguire le operazioni sopraccitate in senso inverso.

IMPORTANTE:

- Per recuperare l'eventuale gioco che si può creare tra il bloccetto D e la sfera C, procedere nel seguente modo:
- Con la sfera C inserita e bloccata nel bloccetto D allentare le quattro viti di fissaggio E;
 - Affondare la spina conica con un leggero colpo nel bloccetto D;
 - Serrare le quattro viti E.